

**Zeitschrift:** Pestalozzi-Kalender

**Herausgeber:** Pro Juventute

**Band:** 16 (1923)

**Rubrik:** Sammeln und Präparieren von Pflanzen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VERBES IRRÉGULIERS.

Infinitif	Grund-form	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjunctif
Voir	sehen	je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient	que je voie, es, e, voyions, yiez, voient
Vouloir	wollen	je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent	que je veuille, es, e, vou- lions, iez, veuillent

### ZEITWÖRTER, DIE WIE DIE OGBENANNNTEN KONJUGIERT WERDEN.

Abstraire, abstrahieren, davon ab-	Détruire, zerstören .... comme cuire
sehen comme traire	Dissoudre, auflösen comme absoudre
Apparoir, dartun ... il appert	Empréindre, abdrük-
Astreindre, anhalten .comme ceindre	ken (fig. prägen) .. comme ceindre
Atteindre, erreichen .comme ceindre	Enduire, überziehen .. comme cuire
Contraindre, zwingen comme ceindre	Enfreindre, übertreten comme ceindre
Contredire, widersprechen .. comme	s'enquérir, nachfor-
dire, sauf vous	schen ..... comme acquérir
contredisez	Epreindre, den Saft
Craindre, fürchten .. comme ceindre	ausdrücken ..... comme ceindre
Dédire, nicht gelten lassen, umstossen	Feindre, sich stellen,
comme dire, sauf vous dédisez	verstellen ..... comme ceindre

### Sammeln und Präparieren von Pflanzen.

#### A. Sammeln von Pflanzen.

Dazu sind notwendig:

1. eine Botanisierbüchse; wenn diese fehlt, kann auch ein Papiersack verwendet werden; in mehrfachem Zeitungspapier halten sich die Pflanzen 2—3 Tage frisch.
2. ein gutes Messer zum Abschneiden der Pflanzenstengel.
3. ein Notizbuch (Bemerkungen, Standort, Hundzeit).

#### Einige Regeln für Sammler.

Sammle an schönen Tagen des Morgens; setze die Büchse mit den gesammelten Pflanzen nicht der Sonne aus.

Nimm nur einzelne, vollkommene Exemplare (sorgfältiges Befreien von anhaftender Erde ohne jegliche Beschädigung der Pflanze).

Laß die Wurzeln, wenn irgendwie möglich, in der Erde; besonders bei seltenen Pflanzen sei vorsichtig, damit sie nicht ausgerottet werden.

Lege die Pflanzen zu Hause sofort in die Presse.

# VERBES IRRÉGULIERS.

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je voyais	je vis	je verrai	vois, etc.	voyant	vu
je voulais	je voulus	je voudrai	veux et veuille, veuillez et voulez	voulant	voulu
Induire, verleiten .... comme cuire				Réduire, verkleinern .. comme cuire	
Instruire, unterrichten, belehren .. comme cuire				Rapaître, füttern, Nah-	
Interdire, verbieten .. comme dire, sauf interdisez				rung zu sich nehmen comme connaître	
Introduire, einführen, hineinführen ..... comme cuire				Se repentir, bereuen.. comme mentir	
Joindre, zusammenfüg. comme ceindre				Requérir, ansuchen,	
Oindre, salben, bestreichen .....				bitten ..... comme acquérir	
Peindre, malen .....				Restreindre, verstopfen	
Plaindre, beklagen .. comme ceindre				(fig. sich einschränken) comme ceindre	
Prévoir, voraussehen. comme voir, seulement je prévoirai				Séduire, verführen,	
				hinreissen ..... comme cuire	
				Sentir, fühlen ..... comme mentir	
				Souffrir, leiden .... comme couvrir	
				Teindre, färben ... comme ceindre	
				Tressaillir, zittern... comme assaillir	
				Venir, kommen .... comme tenir	

## B. Das Pressen der Pflanzen.

Dazu sind erforderlich:

1. eine Pflanzenpresse (zwei Bretter, verschnürt mit zwei Lederriemen, oder mit Steinen belastet).
2. einige Bogen Pflanzenpapier oder Löschpapier.
3. weiße Papierbogen (zum Aufkleben der getrockneten Pflanzen).
4. Klebeerpapier (zum Befestigen der Pflanzen auf dem weißen Papier).

### Einige Regeln.

- Arbeite sehr sorgfältig. Presse anfangs nicht zu stark.
- Nimm nicht allzu wasserhaltige Pflanzen.
- Die einzelnen Teile der Pflanze dürfen nie aufeinander liegen.
- Erneuere das Preszpapier jeder Pflanze einige Male.
- Dauer des Pressens 5—10 Tage, je nach Wassergehalt.
- Die Pflanzen müssen vollständig trocken sein, sonst Ungeziefernest; wenn trocken: dürres und steifes Anfühlen.
- Dann klebe sie vermittelst der Klebestreifen, wohl angeordnet, auf das weiße Papier; schreibe den Namen unter die Pflanze, sowie Fundort und Fundzeit.
- Die Sammlung ist gut aufzubewahren und öfters an die frische Luft zu bringen.